

30. Elle jette des cris de joie comme autrefois les peuples de la Grèce, lorsque les Romains leur annonçaient une ombre de liberté. — On n'annonce pas une ombre, on la montre.

40. Cette ville sur laquelle avait pesé plus lourdement la main de l'iniquité, la plus lourdement serait exact. — Cependant il eût été convenable, de dire plus simplement : cette ville qui avait le plus souffert. — Néanmoins une figure produit plus d'effet. — Il est si élégant de dire : la main du crime, la main de l'iniquité.

50. Qu'elle allait encore appesantir le poids de ses maux. — Il eût fallu aggraver, n'est-ce pas ? Appesantir le poids est un peu dur ; cela fait peser davantage.

60. En aidant un gouvernement coupable à l'anéantir et à lui arracher son existence. — Etre anéanti c'est être déjà privé de l'existence. — On n'arrache donc pas l'existence à quiconque est mort une fois, une fois anéanti. — Le prétendre serait folie ; l'écrire est inconcevable.

70. Etait-on assez insensé de croire qu'on abrogerait en sa faveur un bill qu'on se faisait que suspendre pour faire taire toutes les haines. — Il est fort imprudent, pour ne rien dire de plus, d'attribuer aussi légèrement des haines à ses concitoyens en se faisant l'organe d'un Journal qui n'a cessé, depuis sa fondation, de protester contre une telle imputation de la part de nos adversaires politiques. Les sentiments haineux sont de ceux que l'on refoule au fond de son cœur, que l'on garde pour soi. — Il y a, sans doute, des hommes dont la plume, comme les paroles distille incessamment le venin de la haine. Mais ceux-là ne sont point compris du public éclairé ; leur voix n'a pas d'écho parmi les citoyens vertueux.

80. La raison était-elle là quand on pensait qu'on serait plus épargné que le reste du pays, lorsqu'on parlait la même langue, lorsqu'on avait les mêmes mœurs, et qu'on avait à défendre cette même nationalité que l'on veut (éteindre ?) faire disparaître de la face du monde. — Voilà peut-être du sublime, car il est obscur le sublime d'une pensée lorsque, franchissant les limites connues, elle va se cacher derrière les nuages au-delà de l'Horizon. Cette phrase est réellement au-dessous de l'analyse.

90. Honte à cette ville coupable !..... elle méritait d'être effacée sous la main du crime. — On ne conçoit pas qu'une ville puisse être effacée. — Que ce soit au moins par une puissance quelconque.

10. Comme un enfant efface de son doigt mouillé les hiéroglyphes (hiéroglyphes ?) qu'il a tracés sur la pierre. — La pompe de cette comparaison n'en rachète pas l'insignifiance.

110. Elle verra si quand on commet des crimes on a de la reconnaissance. — Le vague de cette phrase empêche d'en pénétrer le sens ; c'est peut-être du sublime obscur ; mais les intelligences vulgaires n'y atteignent pas.

120. Sans doute un intérêt local mal-entendu. — Entendu, pris comme adjectif, doit être séparé de l'adverbe ; mais on écrit avec le trait-d'union le substantif : mal-entendu.

On lit dans une autre paragraphe, (numéro de Vendredi), au sujet du système de Mr. Vattemare :

130. Nous avons déjà eu occasion de parler de l'avantage de ce plan qui jette tant de lumières et d'industrie sur toutes les classes de la société, etc. — On répand les lumières, on favorise l'industrie, on jette les mots au hasard sur le papier. — (à continuer.)

UN AMI DU PROGRÈS.

Québec, 17 Mars 1841.